

Jonás

Na'su Chiga tisema Persia'su Nínive canqueni japa candusiañe qquen mandasi Jonásja dyopa barconga otse ccafanga jaye. Jonás tsa'caen shacasi Chigaja rande ccuivo'can'ccoma moe tisema cundeye. Ccuivo ttopanga can'ljamba iñajansi Chigaja tisema ccushaen. Ccushaensi Jonásja Chiga mandaquia'caen Níniveni japa Chiga su'choma conda. Condasi pañamba nínivendeccu ñombi'yepa tise'pa egae tsincon'choma catipa Na'su Chigama iñajan'fa.

Jonás Chigama paña'ma ccuyin ja

1 ¹Na'su Chigaja Jonás Amitai dutssi'yenga qquen su: ²“Japa rande Nínive canquenga condaseja pa'cco tsa canquema ña sefaña'choma. Nane tayo gi paña tise'pa egae tsincon'choma.”

³Tsa'caen susi Jonásja Na'suma pañañe in'jambipa Jopeni ja tsene Na'suma ccuyacañe. Tseni japa atte tayo barco Tarsisni jaye tson'jen'choma. Attepa pasajema afepoemba barconga otse Tarsisni jaye. ⁴Tsa'caen Jonás jayisi Na'su Chigaja fingiama moe cuintu quian'me fingiañe pa'cco mar enttinge'ye. Tsonsi fingian jipa dyo'tsse shave'pama jangian pa'cco barcoma do'joqqe'sutsse. ⁵Tsa'caen dasi barcoma angasundeccuja ñoa'me dyopa poiyo'cco tisupa chigama iñajan'fa. Tsa'ma shave'paja pasambi'si dyopa barco andu'choma isupa marnga ttova'ccoen moe'fa cuintu barco favaye. Tsa'caen da'je'ni atesumbe Jonásja barco tsosiccu'su ttuccuni pa'ye'tsse ana'jen.

⁶Tsonsi na'su capitánjan Jonás ana'jen'choma in'jamba japa qquen su:

—¿Mi'nge'e qui ana'jen anafasi? ¿Jangipa que Chigama iñajanjan cuintu ingima in'janda ccushaene!

⁷Tsa'caen tson'jen'ni barcoma angasundeccuja tisupanaccu qquen qqejecco'fa:

—Jinge'su co'fepa atesuye majande qquen dyo'oe ingi vanaña'chove shacaen'su.

Tsa'caen tson'fasi tsu Jonás shacapave atteye. ⁸Tsonsi tsu tisema iñajampaña'fa:

—¿Jongoesian tsomba qui ingima qquen vanae'jen? ¿Jongoesu chavaenqqe'suma qui angaji? ¿Mane qui jiña? ¿Mani tsu que andeja? ¿Jongoesu a'i qui?

⁹Qquen ñajampaña'fasi Jonásja conda:

—Ña gi hebreo'su a'i. In'jan gi Na'su Chiga Quitsama; tsa tsu sefacconi can'jemba ande marve'qqe agattoen'su.

¹⁰⁻¹¹Qquen supa Jonásja tisu Na'su Chigama ccuyapa jayi'choma conda. Tsa'caen tise su'je'ni barcoma angasundeccuja ti'tsse shave'pa jangi'choma atte'fa. Tsonsi ñoa'me dyopa ccase ñajampaña'fa:

—¿Jongoesie qui tsa'caenjan tsincon? ¿Ma'caen gi quema tson'faya cuintu shave'pa pasaye?

¹²Tsonsi Jonásja su:

—Ñama marnga ttova moe'fasi tsu shave'paja pasaya. In'jan gi ña gi ñoa'me shacaen'su jiñasi tsu qqenjan da.

¹³Tsa'ma barcoma angasundeccuja ccattufa qqen quian'me chhochho'je'fa. Chho'chho'ma osha'fambi ccattufaye shave'pa fingian'qqe ti'tsse quian'me ji'jesi. ¹⁴Tsa'caen pasambi'si dyopa Na'su Chigama qqen su'fa: “Na'su, va a'imbe shacai'ccu ingima fi'ttijama, ni inginga shacama antejama va a'ima fi'tti'chone tise egae tsombi'ninda. Nane Na'su, que in'jamba tson'cho tsu.”

¹⁵Tsa'caen supa Jonásma indipa marnga ttova moe'fa. Tise'pa tsa'caen ttova moesi pa'cco shave'pa pasa. ¹⁶Tsonsi barcoma angasundeccuja dyoe'sui'ccu Na'su Chigama ñotsse in'jamba tisenga afe'choma oque oraemba afe'pa conda'fa jai'ngae tisupa ñotsse tsoña'chone.

¹⁷Tsa'caen Jonásma marnga ttova moesi Na'suja rande ccuivoaca'ma moe cuintu Jonásma cundeye. Tsa'caen Chiga moesi ccuivoja jipa Jonásma cunde. Cundesí ccuivo an'mani ppi tres a'ta, tres coseve.

Jonás Chigama ñajan'cho

2 ¹Tsa'caen ccuivo an'mani ppi'pa tsu Jonásja Na'su tise Chigama ñajamba ²su:

“Na'su, ña vana'jemba quema ñajansi qui ñama pañamba afa.

Nane ñoa'me pa'cho quema afasi qui paña.

³Ñoa'me marmbe tsosini qui ñama joqqitssian.

Quin'fa'qqe tsu ña'ñe panshan'jen.

Toya'caen rande shave'pa que moe'cho'qqe tsu ña'ñe panshan'jen.

⁴Tse'i gi in'jan tisu que'ye joqqitssi'choma.

Toya'caen ccatsse que in'jan'cho ettima atteya'bi qqen gi in'jan.

⁵Ñoa'me tsa'ccumbe enttingeni gi can'jen.

Toya'caen mar tsosi'sumbe enttingeni gi can'jen.

Tsove'qqe gi pa'cco marni'su shoshoviya can'jen.

⁶Nane marngae tsosi'su shaca'choni qui ñama andecco.

- Tayo gi in'jan quenga tsangae indiyechove.
 Tsa'ma queja Na'su ña Chiga
 ña paya'cho'ye qui ñama ccushaen.
- 7 Ñoa'me paye tson'jen qquen in'jamba gi
 quema in'jan ña Na'su.
 Ña quema ñajan'choma qui que can'jene paña.
- 8 Ñoña'cho chigave in'jan'chondecu tsu
 quema chi'ga'fa.
- 9 Tsa'ma ñajan chigatsuafepeañán qquen in'jamba gi quenga afe'choma
 afeya.
 Pa'cco ña quenga jai'ngae ñotsse tsoña'choma gi tsoña.
 ¡Na'su, jo'su queyi qui ccushaeñe osha!”
- 10 Tsonsi Na'su Chigaja tsa rande ccuivoaca'ma in'jaen cuintsu Jonásma
 san'anga a'juye.

Nínive'su aindecu ñombi'ye'cho

3 1 Na'su Chigaja ccase Jonásnga afapa qquen su: 2 “Ja'ño ña quenga
 condasi japa rande Nínive canquenga tsama condaseja.”

3-4 Tsonsi Jonásja Na'su Chiga mandaquua'caen Níniveni ja. Nínive
 tsu ñoa'me rande canque. Tres a'tave jacamba tsu pa'cco canquema
 itoyeya'cho. Jonásja tsa canquenga ca'nimba fae a'ta cose'tsse jacamba
 quian'me fundopa qquen condase: “¡Cuarenta a'ta nepisi tsu Chigaja
 Nínive canquema osefaeña!”

5 Tsa'caen susi Nínive'su a'ija poiyl'cco ambe'yi asettuye ashaemba poiyl'cco
 coenza, du'shu'qqe Chigave in'jamba tsincco'cco'je'cco'a ondiccu'jema
 ondiccu'fa tisupa ñombi'ye'choma canjaeñe. 6 Toya'caen Nínive'su na'su'qqe
 tsama pañamba tise dyai'pa'cho'ye jangipa na'su ondiccu'jema oshichhapa
 tsincco'cco'je'cco'a ondiccu'jema ondiccupa andenga dyai. 7 Tsomba omboe
 na'suja tisema shondosundecui'ccu ñoñamba poiyl'cco tsa canque'su
 aindecunga qquen su'choma moe: “Majañi'qqe jongoesuma an'fajama, ni
 que'i aiña'cho vaura, ovejanga'qqe o'fiamba cui'ña'fajama. 8 Tsa'ma poiyl'cco
 a'i tsincco'cco'je'cco'a ondiccu'jema ondiccu'faja tisu ñombi'ye'choma canjeñe.
 Tsomba pa'cco que'i tsain'fai'ccu Chigama ñajan'faja. Toya'caen tsu poiyl'cco
 tisu ja'ñopan egae tsincon'choma anttepa ñotsse can'jeña'cho. 9 Isha tsu
 tsa'caen tson'ninda Chigaja tisu iyicca'ye'choma vuiquipa ingima fi'ttimbe
 antteya.”

10 Chigaja Nínive'su a'i egae tson'choma anttepa ñotsse canseye
 in'jan'choma atesupa ñoquipa tise'pama sefaen catiye su'choma antte.

Chiga Nínive aindecuma ccushaen

4 1 Chiga tsa'caen tsonsi Jonásja ñoa'me chi'gapa iyicca'ye.
 2 Tsa'camba Na'suma ñajamba qquen su:

—Na'su que canjan. Ña toya tisu andeni can'jen'ni que su'nijan tayo gi in'jan que qqen tsoña'choma. Tsa'camba gi junde Tarsisni ccuyapa jaye in'jan. Nane in'jan gi que qui Chiga ño'an, a'ima mendeye'su, junde iyicca'ye'ma'sia qui. Nane queja ñoa'me a'ima vanañe supa junde ñoquipa tise'pama antte. ³Na'su tsa'cansi gi quema iñajan junde ñama fi'ttija. Canse'choma bove ñotssi tsu junde ña paye.

⁴Tsa'ma Na'suja afapa qqen su:

—¿Tsa'caen iyicca'yeye'ta ti ñotssi?

⁵Tsomba Jonásja canqque'ye sombopa tsenima chiga sombo'jefanga japa ccaquejema dyaiñasiamba tsambe tumbianccuni can dyai mingae Nínive canqque da'choma atteye. ⁶Tsonsi Na'su Chigaja in'jan cuintsu quini'si Jonás dyai'chombe ombanga sho'yopa tumbianccuve dapa ti'tsse tisema tumbianqquiañe. Jonásja ñoa'me avujatssi tsu tsa quini'si tumbianccuni dyaipa. ⁷Ccaqui a'ta sinte Chiga in'jansi toin quini'singa ca'nimba ansi quini'sija samba. ⁸Toya'caen coejechiga sombosi Chigaja in'jan cuintsu chiga sombo'jene ju'rutssia fingian jiye. Tsonsi coe'je depa tumbianccuve me'i'onsi tansintsse tise tsovenga desi Jonásja sian'me papa ñoa'me paye in'jan.

Tsomba tsu su:

—Canse'choma bove ñotssi tsu junde ña paye.

⁹Tsa'ma Chigaja su:

—Quini'si sambasi ¿tsa'caen iyicca'ye'yeta ti ñotssi?

Tsonsi Jonásja su:

—A'tatsse qui su ñane'jan ñotssi quia'can tsu. Ñoa'me iyicca'ye'choi'ccu gi paye in'jan.

¹⁰Tsa'ma Na'su Chigaja qqen su:

—Queja quini'sima jombi qui; ni shoyoembi qui. Fae cose'yi sho'yopa tsu faesu coseja pa. Tsa'ma tisema in'jamba qui mende'ye. ¹¹Tsa'caen gi ña'qqe Nínive rande canqque'su aindecuma mendeyeya'cho. Nane tsa ciento veinte mil a'i ñoa'me'qqe du'shua'caen majan ega, majan ñotssiave atesumbindequiam. Toya'caen tseni tsu tsain'bio aiña'cho sheque'fa. Tsendecuma'qqe gi mendeyeya'cho.